

**JUMO GmbH & Co. KG**  
Adresse de livraison :  
Mackenrodtstraße 14,  
36039 Fulda, Allemagne  
Adresse postale :  
36035 Fulda, Allemagne  
Tél. : +49 661 6003-0  
Fax. : +49 661 6003-607  
E-Mail : mail@jumo.net  
Internet : www.jumo.net

**JUMO Régulation SAS**  
Actipôle Borny  
7 rue des Drapiers  
B.P. 45200  
57075 Metz - Cedex 3, France  
Tél. : +33 3 87 37 53 00  
Fax. : +33 3 87 37 89 00  
E-Mail : info.fr@jumo.net  
Internet : www.jumo.fr

**JUMO AUTOMATION**  
S.P.R.L. / P.G.M.B.H. / B.V.B.A  
Industriestraße 18  
4700 Eupen, Belgique  
Tél. : +32 87 59 53 00  
Fax. : +32 87 74 02 03  
E-Mail : info@jumo.be  
Internet : www.jumo.be

**JUMO**  
Mess- und Regeltechnik AG  
Laubisrütistrasse 70  
8712 Stäfa, Suisse  
Tél. : +41 44 928 24 44  
Fax. : +41 44 928 24 48  
E-Mail : info@jumo.ch  
Internet : www.jumo.ch



## JUMO heatTHERM-AT et heatTHERM-DR

### Type 603070, exécution thermostat pour montage en saillie ou thermostat d'ambiance

#### Particularités

- Technique **PUSH IN®** - temps d'installation réduit de 50%
- Position du point de coupure stable grâce à la compensation de température ambiante (de série)
- Pouvoir de coupure max. 16 A, 230 V
- Certifié suivant EN 14597
- 250.000 commutations au moins pour TR et TW
- Déplacement du point de coupure sur toute la durée de vie de  $\pm 5\%$  max.
- Indice de protection max. IP 54
- Homologation UL (option 061)

#### Description

Une très grande souplesse d'utilisation et un système de raccord des plus modernes sont les caractéristiques essentielles d'équipement de cette nouvelle série de thermostats.

Le boîtier du thermostat est conçu pour tous les types de montage usuels comme montage murale, dans un doigt de gant et en applique. Il est utilisable de façon universelle et réduit la multiplicité des variantes puisqu'il n'est plus nécessaire de distinguer les différents types de montage.

Le type heatTHERM-DR (exécution 7+8) est une variation particulière avec partie inférieure du boîtier spéciale pour un montage sur rail ou un montage mural. Ceci permet un montage facile sur rails TH35 selon EN 60715 (par ex. dans des armoires de commande). Cette variante permet de réduire considérablement l'ampleur du montage. Le thermostat pour gaz d'échappement heatTHERM-AT verrouille la chaudière à gaz/au fioul qui est raccordée à une cheminée en parallèle avec la chaudière à bois.

Sur ces thermostats pour montage en saillie, les premiers au monde avec raccord "Push-In®", les fils de raccordement sont simplement insérés dans le point de serrage, jusqu'à la butée. Aucun outil n'est nécessaire pour raccorder un fil ou un toron avec embout et le câblage est plus fiable. C'est clairement un gain de temps et d'argent par rapport aux bornes à vis conventionnelles.

La technologie "Push-in®" permet une commutation directe de charges jusqu'à 16 A sous 230 V AC. La suppression du contacteur-interrupteur pour la charge permet également de réduire les coûts d'installation.

Les frais d'entretien sont réduits grâce au faible écart d'env. 10 K entre le point de coupure et le point de réarmement du limiteur de température de sécurité.

Versions disponibles : régulateur de température (TR), contrôleur de température (TW), contrôleur de température de sécurité (STW), limiteur de température de sécurité (STB) en thermostat simple ou double et contrôleur de température de gaz d'échappement (ATW).

Les homologations selon EN 14 597, DGRL et UL garantissent les hauts standards de qualité de cette série.

#### Homologations/Marques d'homologation (voir Caractéristiques techniques)



**DGRL**  
97/23/EG



Exécutions  
5+6\*



Exécutions  
7+8\*

\*uniquement  
avec option  
061



Type 603070/0170 (TR/STB)



Type 603070/0001 (TR)



Type 603070/0002 (TW)



Type 603070/0002 (TW)

**JUMO GmbH & Co. KG**  
Adresse de livraison :  
Mackenrodtstraße 14,  
36039 Fulda, Allemagne  
Adresse postale :  
36035 Fulda, Allemagne  
Tél. : +49 661 6003-0  
Fax. : +49 661 6003-607  
E-Mail : mail@jumo.net  
Internet : www.jumo.net

**JUMO Régulation SAS**  
Actipôle Borny  
7 rue des Drapiers  
B.P. 45200  
57075 Metz - Cedex 3, France  
Tél. : +33 3 87 37 53 00  
Fax. : +33 3 87 37 89 00  
E-Mail : info.fr@jumo.net  
Internet : www.jumo.fr

**JUMO AUTOMATION**  
**S.P.R.L. / P.G.M.B.H. / B.V.B.A**  
Industriestraße 18  
4700 Eupen, Belgique  
Tél. : +32 87 59 53 00  
Fax. : +32 87 74 02 03  
E-Mail : info@jumo.be  
Internet : www.jumo.be

**JUMO**  
**Mess- und Regeltechnik AG**  
Laubisrütistrasse 70  
8712 Stäfa, Suisse  
Tél. : +41 44 928 24 44  
Fax. : +41 44 928 24 48  
E-Mail : info@jumo.ch  
Internet : www.jumo.ch



## Caractéristiques techniques

### Fonction de coupure

<b>Régulateur de température TR /Contrôleur de température TW</b>	Si la température au niveau de la sonde dépasse la consigne réglée, le microrupteur est actionné via le mécanisme de transmission, ce qui provoque l'ouverture ou la fermeture du circuit électrique. Dès que la température est à nouveau inférieure à la consigne réglée (autour du différentiel de coupure), le contact à rupture brusque reprend sa position de repos.
<b>Contrôleur de température de sécurité STW</b>	Si la température au niveau de la sonde dépasse la consigne réglée, le mécanisme de transmission actionne le contact à rupture brusque, ce qui provoque l'ouverture ou la fermeture du circuit électrique. Dès que la température est à nouveau inférieure à la consigne réglée (autour du différentiel de coupure), le contact à rupture brusque reprend sa position de repos.  En cas de destruction du système de mesure, c.-à-d. si le liquide de dilatation s'échappe, la pression dans la membrane chute et ouvre durablement le circuit électrique.  Lorsque la température de la sonde descend en-dessous de -20°C le circuit électrique s'ouvre, mais se referme lorsque la température remonte.
<b>Limiteur de température de sécurité STB</b>	Si la température au niveau de la sonde dépasse le point de commutation réglé, le microrupteur est actionné, ce qui provoque l'ouverture du circuit électrique et le contact à rupture brusque est verrouillé mécaniquement.  Lorsque la température au point de commutation passe en-dessous de 10K env., le contact à rupture brusque peut à nouveau être déverrouillé manuellement.  En cas de destruction du système de mesure, c.-à-d. si le liquide d'expansion s'échappe, la pression dans la membrane chute et ouvre durablement le circuit électrique. Un déverrouillage n'est plus possible.  Lorsque la température de la sonde descend en-dessous de -20°C le circuit électrique s'ouvre, se referme cependant lorsque la température remonte.

### Compensation de température

Lorsque la température au niveau du boîtier et du capillaire — est différente de la température ambiante d'étalonnage +22°C — le point de commutation est décalé. Grâce à la compensation de température, ce décalage du point de commutation est réduit au minimum.

**JUMO GmbH & Co. KG**  
 Adresse de livraison :  
 Mackenrodtstraße 14,  
 36039 Fulda, Allemagne  
 Adresse postale :  
 36035 Fulda, Allemagne  
 Tél. : +49 661 6003-0  
 Fax. : +49 661 6003-607  
 E-Mail : mail@jumo.net  
 Internet : www.jumo.net

**JUMO Régulation SAS**  
 Actipôle Borny  
 7 rue des Drapiers  
 B.P. 45200  
 57075 Metz - Cedex 3, France  
 Tél. : +33 3 87 37 53 00  
 Fax. : +33 3 87 37 89 00  
 E-Mail : info.fr@jumo.net  
 Internet : www.jumo.fr

**JUMO AUTOMATION**  
**S.P.R.L. / P.G.M.B.H. / B.V.B.A**  
 Industriestraße 18  
 4700 Eupen, Belgique  
 Tél. : +32 87 59 53 00  
 Fax. : +32 87 74 02 03  
 E-Mail : info@jumo.be  
 Internet : www.jumo.be

**JUMO**  
**Mess- und Regeltechnik AG**  
 Laubisrütistrasse 70  
 8712 Stäfa, Suisse  
 Tél. : +41 44 928 24 44  
 Fax. : +41 44 928 24 48  
 E-Mail : info@jumo.ch  
 Internet : www.jumo.ch



## Caractéristiques techniques

### Boîtier

	Exécutions 5 + 6	Exécutions 7 + 8
<b>Boîtier</b>	Partie inférieure du boîtier : Couleur : gris argenté RAL 7001 (pour TZ 061 noir) Couvercle du boîtier : ABS avec vitre transparente (PMMA) Couleur : bleu cobalt RAL 5013 (pour TZ 061 gris clair, RAL 7035)	PA (renforcée) Couleur : gris argenté RAL 7001 (pour TZ 061 noir)
<b>Réglage de la consigne</b>	TR Point de coupure réglable depuis l'extérieur par bouton tournant. TW, STW, STB, ATW Point de coupure réglable avec un tournevis, après retrait du couvercle du boîtier, contrôle du point de coupure réglé grâce au transparent.	-- Point de coupure réglable avec un tournevis
<b>Indice de protection</b>	IP 54 suivant EN 60 529	IP 20 suivant EN 60 529
<b>Passage de câble</b>	Presse-étoupe M20 x 1,5, pour câble de Ø 6-12 mm	Raccord. du câble directement aux bornes
<b>Capillaire</b>	Ø 1,5 mm - Rayon de courbure min. du capillaire 5 mm	Matériau : cuivre (Cu) ou acier inoxydable (CrNi, 1.4301)
<b>Fixation du boîtier</b>	Montage sur tuyau avec collier de fixation pour tuyau de diamètre entre 15-100 mm, montage dans gaine de protection, montage mural	Montage mural, montage sur rail symétrique TH35 suivant EN 60715
<b>Poids</b>	env. 0,2 kg	

### Caractéristiques électriques

<b>Type de contact</b>	Microrupteur avec contact inverseur unipolaire	
<b>Pouvoir de coupure</b>	TR / TW / STW / ATW	STB
	Sur contact à ouverture (contacts principaux 1-2): AC 230 V +10%, 16 (2,5) A, cos φ = 1 (0,6), DC 230 V +10%, 0,25 A Sur contact à fermeture (contacts principaux 1-4): AC 230 V +10%, 6,3 (2,5) A, cos φ = 1 (0,6), DC 230 V +10%, 0,25 A	Sur contact à ouverture (contacts principaux 1-2): AC 230 V +10%, 16 (2,5) A, cos φ = 1 (0,6), DC 230 V +10%, 0,25 A Sur contact à fermeture (contacts principaux 1-4): AC 230 V +10%, 2 (04) A, cos φ = 1 (0,6), DC 230 V +10%, 0,25 A
<b>Raccordement</b>	Contact  borne à fiche Raccord "Push-In®" : raccord breveté de Weidmüller GmbH & Co. KG, Detmold.	
<b>Section de fil</b>	0,75 à 2,5 mm <sup>2</sup> de faible diamètre (unifilaire, de faible diamètre avec embout)	
<b>Sécurité de coupure</b>	pour garantir la plus grande sécurité de coupure possible, nous recommandons une charge minimale de : AC / DC = 24 V, 100 mA si contacts argentés AC / DC = 10 V, 5 mA si contacts dorés (TZ 702)	

**JUMO GmbH & Co. KG**  
 Adresse de livraison :  
 Mackenrodtstraße 14,  
 36039 Fulda, Allemagne  
 Adresse postale :  
 36035 Fulda, Allemagne  
 Tél. : +49 661 6003-0  
 Fax. : +49 661 6003-607  
 E-Mail : mail@jumo.net  
 Internet : www.jumo.net

**JUMO Régulation SAS**  
 Actipôle Borny  
 7 rue des Drapiers  
 B.P. 45200  
 57075 Metz - Cedex 3, France  
 Tél. : +33 3 87 37 53 00  
 Fax. : +33 3 87 37 89 00  
 E-Mail : info.fr@jumo.net  
 Internet : www.jumo.fr

**JUMO AUTOMATION**  
**S.P.R.L. / P.G.M.B.H. / B.V.B.A**  
 Industriestraße 18  
 4700 Eupen, Belgique  
 Tél. : +32 87 59 53 00  
 Fax. : +32 87 74 02 03  
 E-Mail : info@jumo.be  
 Internet : www.jumo.be

**JUMO**  
**Mess- und Regeltechnik AG**  
 Laubisrütistrasse 70  
 8712 Stäfa, Suisse  
 Tél. : +41 44 928 24 44  
 Fax. : +41 44 928 24 48  
 E-Mail : info@jumo.ch  
 Internet : www.jumo.ch



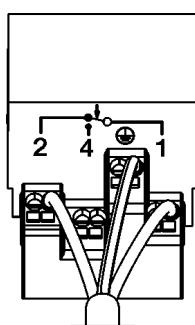
## Caractéristiques de fonctionnement

<b>Précision du point de coupure</b>	TR, TW	STW, STB pour une plage de réglage de :			
		+20°C à +80°C		+70°C à +130°C	
	Différentiel de coupure 2,5%	dans „la 1ère moitié“ (+20°C à +50°C)	dans la „seconde moitié“ (+50°C à +80°C)	dans „la 1ère moitié“ (+70°C à +100°C)	dans la „seconde moitié“ (+100°C à +130°C)
	dans le tiers supérieure de l'échelle ±3%, au début de l'échelle ± 6%	+0/-8 K	+0/-5 K	+0/-12 K	+0/-5 K
<b>Compensation de température</b>	En cas d'écart entre la température ambiante sur le boîtier et le capillaire, et la température ambiante d'étalonnage (+22 °C), le point de coupure se déplace d' env. $-0,1^{K/K}$ (modification du point de coupure suite à une modification de la température ambiante, mesure pour un seuil de +120 °C fixe et avec capillaire de 2000 mm de long). Grâce à la compensation de température de série, ce déplacement du point de coupure est réduit au minimum				
<b>Températures de seuil</b>	pour transport et stockage : -30°C à +50°C				
	en service : max. +80°C, pour TZ 061 homologation UL max. +65°C (exécution 7 max. 55°C ; exécutions 6+8 max. +50°C)				
	pour montage sur tuyau : température du tuyau +120°C max.				
<b>Position nominale (NL)</b>	suivant DIN 16257, NL 0...NL 90 (autres NL sur demande)				

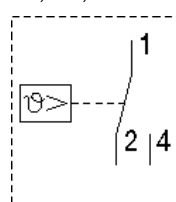
## Homologations / Marques d'homologation

Marques de conformité	Bureau de vérification	Base de vérification	S'applique à
DIN	DIN CERTCO	DIN EN 14597	TR 119107, TW 119207, STW (STB) 119307, STB 119407, ATW 1218
DGRL	TÜV Süd	Directive concernant les équipements sous pression 97/23/CE	STW et STB
UL	UL Germany	UL 873	E 66358

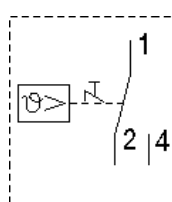
## Schémas de raccordement



TR, TW, STW



STB



**JUMO GmbH & Co. KG**  
 Adresse de livraison :  
 Mackenrodtstraße 14,  
 36039 Fulda, Allemagne  
 Adresse postale :  
 36035 Fulda, Allemagne  
 Tél. : +49 661 6003-0  
 Fax. : +49 661 6003-607  
 E-Mail : mail@jumo.net  
 Internet : www.jumo.net

**JUMO Régulation SAS**  
 Actipôle Borny  
 7 rue des Drapiers  
 B.P. 45200  
 57075 Metz - Cedex 3, France  
 Tél. : +33 3 87 37 53 00  
 Fax. : +33 3 87 37 89 00  
 E-Mail : info.fr@jumo.net  
 Internet : www.jumo.fr

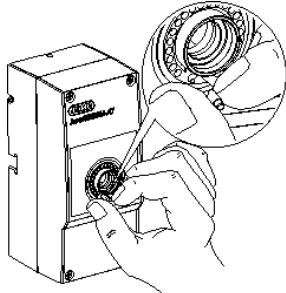
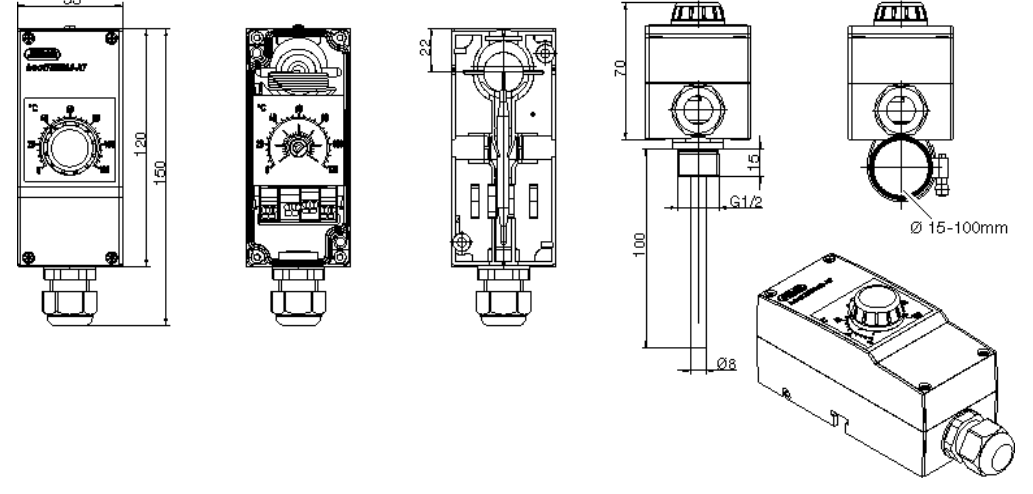
**JUMO AUTOMATION**  
 S.P.R.L. / P.G.M.B.H. / B.V.B.A  
 Industriestraße 18  
 4700 Eupen, Belgique  
 Tél. : +32 87 59 53 00  
 Fax. : +32 87 74 02 03  
 E-Mail : info@jumo.be  
 Internet : www.jumo.be

**JUMO**  
 Mess- und Regeltechnik AG  
 Laubisrütistrasse 70  
 8712 Stäfa, Suisse  
 Tél. : +41 44 928 24 44  
 Fax. : +41 44 928 24 48  
 E-Mail : info@jumo.ch  
 Internet : www.jumo.ch



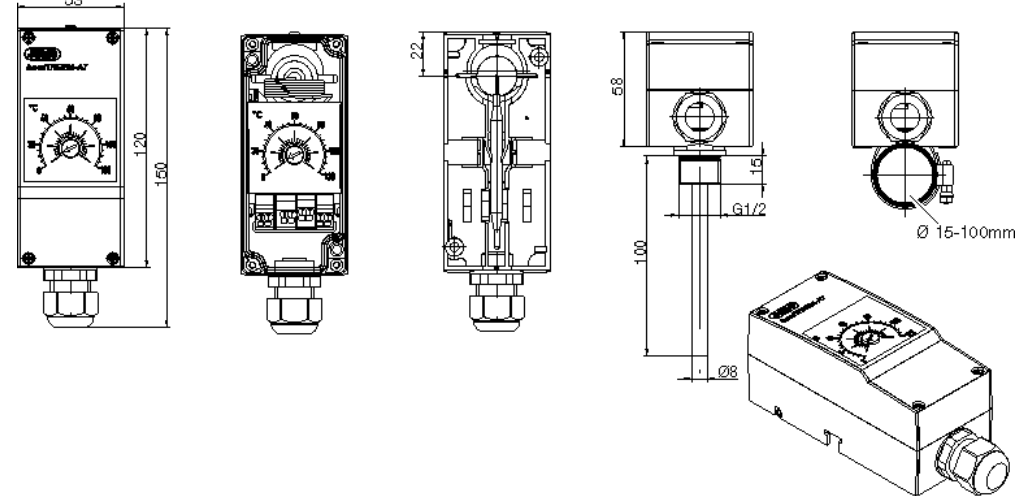
## JUMO heatTHERM-AT disponible sur stock

### Régulateur de température TR, exécution 5

<b>Type 603070/0001<sup>a</sup></b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Indice de protection IP 54</li> <li>• Compensation de la température ambiante</li> <li>• Limitation individuelle de la plage de réglage</li> </ul> 						
						
Numéro d'article	Type	Plage de réglage °C	Capillaire mm	∅ de la sonde (d) x L mm	Différentiel de coupure	Raccordement au process
60/60003185	heatTHERM-AT/0001	0 à +120	2000	6 x 87	env. 3K	Avec capillaire télescopique et sonde d'applique
60/60003186						Doigt de gant U 4, laiton nickelé

<sup>a</sup> Autres exécutions (plage de réglage, différentiel de coupure, raccordement au process) sur demande – Doigts de gant, voir page 15.

### Contrôleur de température TW

<b>Type 603070/0002<sup>a</sup></b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Indice de protection IP 54</li> <li>• Compensation de la température ambiante</li> <li>• Contrôle du seuil grâce à une fenêtre dans le couvercle du boîtier</li> </ul>						
						
Numéro d'article	Type	Plage de réglage °C	Capillaire mm	∅ de la sonde (d) x L mm	Différentiel de coupure	Raccordement au process
60/60003187	heatTHERM-AT/0002	0 à +120	2000	6 x 87	env. 3K	Avec capillaire télescopique et sonde d'applique
60/60003188						Doigt de gant U 4, laiton nickelé

<sup>a</sup> Autres exécutions (plage de réglage, différentiel de coupure, raccordement au process) sur demande – Doigts de gant, voir page 15.

**JUMO GmbH & Co. KG**  
 Adresse de livraison :  
 Mackenrodtstraße 14,  
 36039 Fulda, Allemagne  
 Adresse postale :  
 36035 Fulda, Allemagne  
 Tél. : +49 661 6003-0  
 Fax. : +49 661 6003-607  
 E-Mail : mail@jumo.net  
 Internet : www.jumo.net

**JUMO Régulation SAS**  
 Actipôle Borny  
 7 rue des Drapiers  
 B.P. 45200  
 57075 Metz - Cedex 3, France  
 Tél. : +33 3 87 37 53 00  
 Fax. : +33 3 87 37 89 00  
 E-Mail : info.fr@jumo.net  
 Internet : www.jumo.fr

**JUMO AUTOMATION**  
 S.P.R.L. / P.G.M.B.H. / B.V.B.A  
 Industriestraße 18  
 4700 Eupen, Belgique  
 Tél. : +32 87 59 53 00  
 Fax. : +32 87 74 02 03  
 E-Mail : info@jumo.be  
 Internet : www.jumo.be

**JUMO**  
 Mess- und Regeltechnik AG  
 Laubisrütistrasse 70  
 8712 Stäfa, Suisse  
 Tél. : +41 44 928 24 44  
 Fax. : +41 44 928 24 48  
 E-Mail : info@jumo.ch  
 Internet : www.jumo.ch



## JUMO heatTHERM-AT disponible sur stock

### Contrôleur de température de sécurité STW, exécution 5

<b>Type 603070/0020<sup>a</sup></b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Indice de protection IP 54</li> <li>• Contrôle du seuil grâce à une fenêtre dans le couvercle du boîtier</li> <li>• Compensation de la température ambiante</li> <li>• Plombage ultérieur du couvercle du boîtier</li> <li>• Protection contre la rupture du capillaire</li> </ul>						
Numéro d'article	Type	Plage de réglage °C	Capillaire mm	Ø de la sonde (d) x L mm	Différentiel de coupure	Raccordement au process
60/60003229	heatTHERM-AT/0020	+20 à +80	2000	6 x 60	env. 10K	Avec capillaire télescopique et sonde d'applique Doigt de gant U 4, laiton nickelé
60/60003189		+70 à +130				

<sup>a</sup> Autres exécutions (plage de réglage, différentiel de coupure, raccordement au process) sur demande – Doigts de gant, voir page 15.

### Limiteur de température de sécurité STB, exécution 5

<b>Type 603070/0070<sup>a</sup></b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Indice de protection IP 54</li> <li>• Contrôle du seuil grâce à une fenêtre dans le couvercle du boîtier</li> <li>• Possibilité d'acquitter le point de coupure depuis l'extérieur</li> <li>• Compensation de la température ambiante</li> <li>• Plombage ultérieur du couvercle du boîtier</li> <li>• Protection contre la rupture du capillaire</li> </ul>						
Numéro d'article	Type	Plage de réglage °C	Capillaire mm	Ø de la sonde (d) x L mm	Différentiel de coupure	Raccordement au process
60/60003230	heatTHERM-AT/0070	+70 à +130	2000	6 x 60	env. 10K	Avec capillaire télescopique et sonde d'applique Doigt de gant U 4, laiton nickelé
60/60003190						

<sup>a</sup> Autres exécutions (plage de réglage, différentiel de coupure, raccordement au process) sur demande – Doigts de gant, voir page 15.

**JUMO GmbH & Co. KG**  
 Adresse de livraison :  
 Mackenrodtstraße 14,  
 36039 Fulda, Allemagne  
 Adresse postale :  
 36035 Fulda, Allemagne  
 Tél. : +49 661 6003-0  
 Fax. : +49 661 6003-607  
 E-Mail : mail@jumo.net  
 Internet : www.jumo.net

**JUMO Régulation SAS**  
 Actipôle Borny  
 7 rue des Drapiers  
 B.P. 45200  
 57075 Metz - Cedex 3, France  
 Tél. : +33 3 87 37 53 00  
 Fax. : +33 3 87 37 89 00  
 E-Mail : info.fr@jumo.net  
 Internet : www.jumo.fr

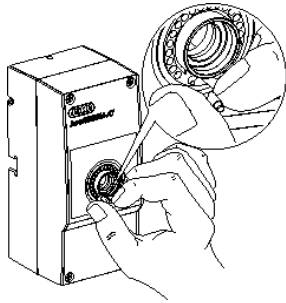
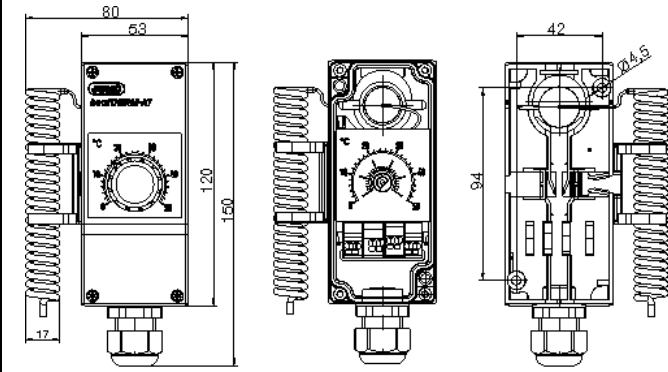
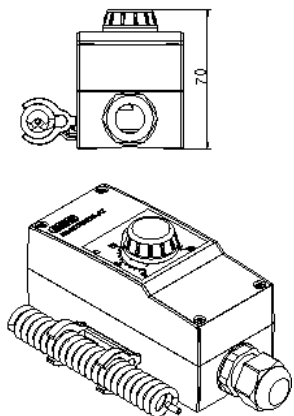
**JUMO AUTOMATION**  
**S.P.R.L. / P.G.M.B.H. / B.V.B.A**  
 Industriestraße 18  
 4700 Eupen, Belgique  
 Tél. : +32 87 59 53 00  
 Fax. : +32 87 74 02 03  
 E-Mail : info@jumo.be  
 Internet : www.jumo.be

**JUMO**  
**Mess- und Regeltechnik AG**  
 Laubisrütistrasse 70  
 8712 Stäfa, Suisse  
 Tél. : +41 44 928 24 44  
 Fax. : +41 44 928 24 48  
 E-Mail : info@jumo.ch  
 Internet : www.jumo.ch



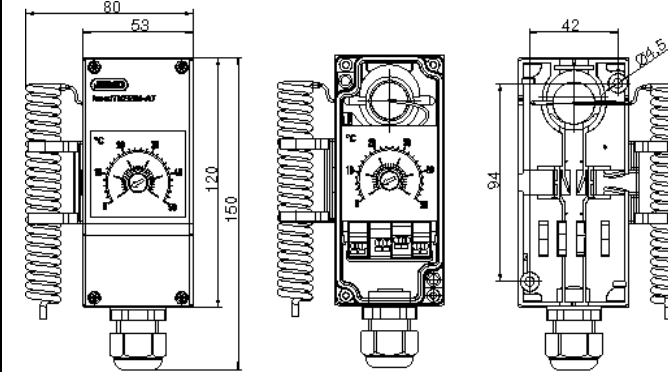
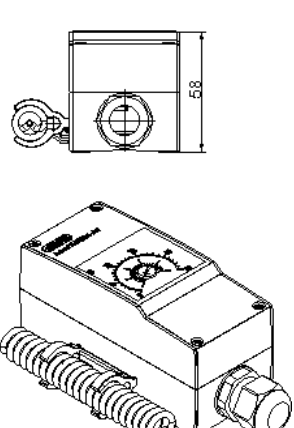
## JUMO heatTHERM-AT disponible sur stock

### Thermostat d'ambiance / Régulateur de température TR, exécution 6

<b>Type 603070/0001<sup>a</sup></b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Indice de protection IP 54</li> <li>• Montage mural</li> <li>• Limitation individuelle de la plage de réglage</li> </ul> 		 				
Numéro d'article	Type	Plage de réglage °C	Capillaire mm	∅ de la sonde (d) x L mm	Différentiel de coupure	Raccordement au process
60/60003191	heatTHERM-AT/0001	-10 à +40	--	--	1,5 - 2K	Sonde hélicoïdale
60/60003192		0 à +50				

<sup>a</sup> Autres exécutions (plage de réglage, différentiel de coupure, raccordement au process) sur demande – Doigts de gant, voir page 15.

### Thermostat d'ambiance / Contrôleur de température TW, exécution 6

<b>Type 603070/0002<sup>a</sup></b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Indice de protection IP 54</li> <li>• Montage mural</li> <li>• Contrôle du seuil grâce à une fenêtre dans le couvercle du boîtier</li> </ul>		 				
Numéro d'article	Type	Plage de réglage °C	Capillaire mm	∅ de la sonde (d) x L mm	Différentiel de coupure	Raccordement au process
60/60003193	heatTHERM-AT/0002	-10 à +40	--	--	1,5 - 2K	Sonde hélicoïdale
60/60003194		0 à +50				

<sup>a</sup> Autres exécutions (plage de réglage, différentiel de coupure, raccordement au process) sur demande – Doigts de gant, voir page 15.

**JUMO GmbH & Co. KG**  
 Adresse de livraison :  
 Mackenrodtstraße 14,  
 36039 Fulda, Allemagne  
 Adresse postale :  
 36035 Fulda, Allemagne  
 Tél. : +49 661 6003-0  
 Fax. : +49 661 6003-607  
 E-Mail : mail@jumo.net  
 Internet : www.jumo.net

**JUMO Régulation SAS**  
 Actipôle Borny  
 7 rue des Drapiers  
 B.P. 45200  
 57075 Metz - Cedex 3, France  
 Tél. : +33 3 87 37 53 00  
 Fax. : +33 3 87 37 89 00  
 E-Mail : info.fr@jumo.net  
 Internet : www.jumo.fr

**JUMO AUTOMATION**  
 S.P.R.L. / P.G.M.B.H. / B.V.B.A  
 Industriestraße 18  
 4700 Eupen, Belgique  
 Tél. : +32 87 59 53 00  
 Fax. : +32 87 74 02 03  
 E-Mail : info@jumo.be  
 Internet : www.jumo.be

**JUMO**  
 Mess- und Regeltechnik AG  
 Laubisrütistrasse 70  
 8712 Stäfa, Suisse  
 Tél. : +41 44 928 24 44  
 Fax. : +41 44 928 24 48  
 E-Mail : info@jumo.ch  
 Internet : www.jumo.ch



## JUMO heatTHERM-AT disponible sur stock

### Régulateur de température / Contrôleur de température de sécurité TR/STW, exécution 5

<b>Type 603070/0120<sup>a</sup></b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Indice de protection IP 54</li> <li>• Contrôle du seuil grâce à une fenêtre dans le couvercle du boîtier</li> <li>• Compensation de la température ambiante</li> <li>• Protection contre la rupture du capillaire pour STW</li> </ul>						
Numéro d'article	Type	Plage de réglage °C	Capillaire mm	Ø de la sonde (d) x L mm	Différentiel de coupure	Raccordement au process
60/60003195	heatTHERM-AT/0120	TR: 0 à +120	2000	6 x 87	env. 3K	Avec capillaire télescopique et sonde d'applique
		STW: 70 à +130		6 x 60	env. 10K	
60/60003231		TR: 0 à +120		6 x 87	env. 3K	Doigt de gant U 4, laiton nickelé
		STW: 70 à +130		6 x 60	env. 10K	

<sup>a</sup> Autres exécutions (plage de réglage, différentiel de coupure, raccordement au process) sur demande – Doigts de gant, voir page 15.

### Régulateur de température / Limiteur de température de sécurité TR/STB, exécution 5

<b>Type 603070/0170<sup>a</sup></b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Indice de protection IP 54</li> <li>• Contrôle du seuil grâce à une fenêtre dans le couvercle du boîtier</li> <li>• Compensation de la température ambiante</li> <li>• Protection contre la rupture du capillaire pour STW</li> </ul>						
Numéro d'article	Type	Plage de réglage °C	Capillaire mm	Ø de la sonde (d) x L mm	Différentiel de coupure	Raccordement au process
60/60003196	heatTHERM-AT/0170	TR: 0 à +120	2000	6 x 87	env. 3K	Avec capillaire télescopique et sonde d'applique
		STB: 70 à +130		6 x 60	env. 10K	
60/60003232		TR: à +120		6 x 87	env. 3K	Doigt de gant U 4, laiton nickelé
		STB: 70 à +130		6 x 60	env. 10K	

<sup>a</sup> Autres exécutions (plage de réglage, différentiel de coupure, raccordement au process) sur demande – Doigts de gant, voir page 15.

## JUMO heatTHERM-AT disponible sur stock

### Thermostat d'ambiance -Contrôleur de température / Contrôleur de température TW/TW, exécution 6

<b>Type 603070/0202<sup>a</sup></b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Indice de protection IP 54</li> <li>• Montage mural</li> <li>• Contrôle du seuil grâce à une fenêtre dans le couvercle du boîtier</li> </ul>						
Numéro d'article	Type	Plage de réglage °C	Capillaire mm	Ø de la sonde (d) x L mm	Différentiel de coupure	Raccordement au process
60/60003212	heatTHERM-AT/0202	-10 à +40	--	--	1,5 - 2K	Sondé hélicoïdale
60/60003213		0 à +50				

<sup>a</sup> Autres exécutions (plage de réglage, différentiel de coupure, raccordement au process) sur demande – Doigts de gant, voir page 15.

### Contrôleur de température de gaz d'échappement à doigt de gant avec bride, exécution 5

<b>Type 603070/0020<sup>a</sup></b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôle du seuil grâce à une fenêtre dans le couvercle du boîtier</li> <li>• Compensation de la température ambiante</li> <li>• Température de sonde max. admissible +400°C</li> <li>• Homologation comme ATW avec protection contre la rupture du capillaire suivant DIN 14597</li> <li>• Constante de temps <math>t_{0,632} \leq 45</math> sec dans le gaz d'échappement</li> </ul>						
Numéro d'article	Type	Plage de réglage °C	Capillaire mm	Ø de la sonde (d) x L mm	Différentiel de coupure	Raccordement au process
60/60003307	heatTHERM-AT/0002	+40...+230	--	--	env. 15K	Doigt de gant avec bride et pièce intermédiaire

<sup>a</sup> Autres exécutions (plage de réglage, différentiel de coupure, raccordement au process) sur demande – Doigts de gant, voir page 15.

**JUMO GmbH & Co. KG**  
 Adresse de livraison :  
 Mackenrodtstraße 14,  
 36039 Fulda, Allemagne  
 Adresse postale :  
 36035 Fulda, Allemagne  
 Tél. : +49 661 6003-0  
 Fax. : +49 661 6003-607  
 E-Mail : mail@jumo.net  
 Internet : www.jumo.net

**JUMO Régulation SAS**  
 Actipôle Borny  
 7 rue des Drapiers  
 B.P. 45200  
 57075 Metz - Cedex 3, France  
 Tél. : +33 3 87 37 53 00  
 Fax. : +33 3 87 37 89 00  
 E-Mail : info.fr@jumo.net  
 Internet : www.jumo.fr

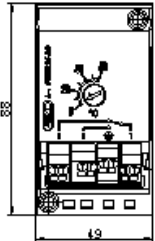
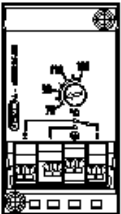

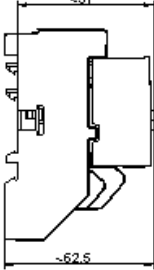
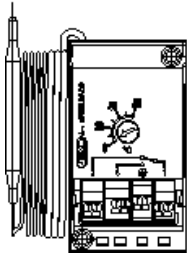
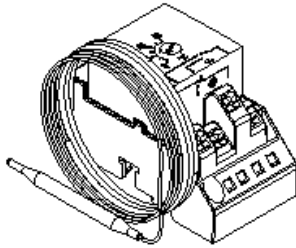
**JUMO AUTOMATION**  
 S.P.R.L. / P.G.M.B.H. / B.V.B.A  
 Industriestraße 18  
 4700 Eupen, Belgique  
 Tél. : +32 87 59 53 00  
 Fax. : +32 87 74 02 03  
 E-Mail : info@jumo.be  
 Internet : www.jumo.be

**JUMO**  
 Mess- und Regeltechnik AG  
 Laubisrütistrasse 70  
 8712 Stäfa, Suisse  
 Tél. : +41 44 928 24 44  
 Fax. : +41 44 928 24 48  
 E-Mail : info@jumo.ch  
 Internet : www.jumo.ch



## JUMO heatTHERM-AT disponible sur stock

### Thermostat pour montage sur rail symétrique TH35 suivant EN 60715, exécution 7

<b>Type 603070/. . . -<sup>a</sup></b>  <ul style="list-style-type: none"> <li>• Indice de protection IP 20</li> <li>• Montage sur rail symétrique TH35</li> <li>• Montage et manipulation simples</li> </ul>	<b>603070/0002-7</b> 	<b>603070/0020-7</b> 	<b>603070/0070-7</b> 	
				

Numéro d'article	Type	Plage de réglage °C	Capillaire mm	Ø de la sonde (d) x L mm	Différentiel de coupure	Raccordement au process
<b>Contrôleur de température TW</b>						
60/60003283	603070/0002	0 à +120	2000	6 x 87	env. 3K	Avec capillaire et sonde d'applique
60/60003284	603070/0002	0 à +200		6 x 78	env. 5K	
60/60003285	603070/0002	+50 à +300		6 x 66	env. 6K	
<b>Contrôleur de température de sécurité STW</b>						
60/60003286	603070/0020	+70 à +130	2000	6 x 60	env. 10K	Avec capillaire et sonde d'applique
<b>Limiteur de température de sécurité STB</b>					env. 10K	Avec capillaire et sonde d'applique
60/60003287	603070/0070	+70 à +130	2000	6 x 60		
60/60003299	603070/0070	+20 à +150		6 x 63		
60/60003300	603070/0070	+50 à +300		6 x 63		

<sup>a</sup> Autres exécutions (plage de réglage, différentiel de coupure, raccordement au process) sur demande – Gains de protection, voir page 15.

**JUMO GmbH & Co. KG**  
 Adresse de livraison :  
 Mackenrodtstraße 14,  
 36039 Fulda, Allemagne  
 Adresse postale :  
 36035 Fulda, Allemagne  
 Tél. : +49 661 6003-0  
 Fax. : +49 661 6003-607  
 E-Mail : mail@jumo.net  
 Internet : www.jumo.net

**JUMO Régulation SAS**  
 Actipôle Borny  
 7 rue des Drapiers  
 B.P. 45200  
 57075 Metz - Cedex 3, France  
 Tél. : +33 3 87 37 53 00  
 Fax. : +33 3 87 37 89 00  
 E-Mail : info.fr@jumo.net  
 Internet : www.jumo.fr

**JUMO AUTOMATION**  
 S.P.R.L. / P.G.M.B.H. / B.V.B.A  
 Industriestraße 18  
 4700 Eupen, Belgique  
 Tél. : +32 87 59 53 00  
 Fax. : +32 87 74 02 03  
 E-Mail : info@jumo.be  
 Internet : www.jumo.be

**JUMO**  
 Mess- und Regeltechnik AG  
 Laubisrütistrasse 70  
 8712 Stäfa, Suisse  
 Tél. : +41 44 928 24 44  
 Fax. : +41 44 928 24 48  
 E-Mail : info@jumo.ch  
 Internet : www.jumo.ch



## JUMO heatTHERM-AT disponible sur stock

Thermostat pour montage sur rail symétrique TH35 suivant EN 60715, exécution 8

<p>Type 603070/0002-8<sup>a</sup></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Indice de protection IP 20</li> <li>• Montage sur rail symétrique TH35</li> <li>• Montage et manipulation simples</li> </ul> <p>Trou de fixation(1)        = Ø 4,5 mm</p>	<p>603070/0002-8</p>	<p>603070/0020-8</p>	<p>603070/0070-8</p>	
--	----------------------	----------------------	----------------------	--





<sup>a</sup> Sur demande



## Références de commande

### Thermostat pour montage en saillie JUMO heatTHERM, type 603070

Quantité minimale à la commande 100 pièces

Code de commande	(1) Type de base
603070	JUMO heatTHERM avec microrupteurs unipolaires
	(2) Complément au type de base
0001	Régulateur de température (TR)
0002	Contrôleur de température (TW)
0020	Contrôleur de température de sécurité (STW) ou contrôleur de température de gaz d'échappement (ATW)
0070	Limiteur de température de sécurité (STB)
0120	Régulateur de température / contrôleur de température de sécurité (TR / STW)
0170	Régulateur de température / Limiteur de température de sécurité (TR / STB)
0202	Contrôleur de température / contrôleur de température (TW/TW)
	(3) Exécution
5	 Thermostat d'ambiance avec sonde hélicoïdale
6	 Thermostat pour montage sur rail avec capillaire
7	 Thermostat pour montage sur rail avec sonde hélicoïdale
8	 Thermostat d'ambiance avec sonde hélicoïdale
	(4) Plage de réglage / Plage de seuil 1 [°C]
016	-10 à +40 TR, TW
021	0 à +50 TR, TW
026	0 à +120 TR, TW
028	0 à +200 TR, TW, STB
040	+20 à +80 STW
043	+20 à +150 TR, TW, STB
064	+50 à +300 TR, TW, STB choisir avec doigt de gant, raccord de process 76
671	+70 à +130 STW, STB
380	+40 à +230 ATW uniquement avec raccord de process 35
	Autres plages de réglage/plages de seuil jusqu'à +350 °C sur demande (jusqu'à +500°C sans homologation)
	(5) Plage de réglage / Plage de seuil 2 [°C]
000	pour une valeur limite fixe réglée (thermostat simple)
016	-10 à +40 TR, TW réglable
021	0 à +50 TR, TW réglable
671	+70 à +130 STW, STB réglable
	Autres plages de réglage/plages de seuil jusqu'à +350 °C sur demande (jusqu'à +500°C sans homologation)

**JUMO GmbH & Co. KG**  
 Adresse de livraison :  
 Mackenrodtstraße 14,  
 36039 Fulda, Allemagne  
 Adresse postale :  
 36035 Fulda, Allemagne  
 Tél. : +49 661 6003-0  
 Fax. : +49 661 6003-607  
 E-Mail : mail@jumo.net  
 Internet : www.jumo.net

**JUMO Régulation SAS**  
 Actipôle Borny  
 7 rue des Drapiers  
 B.P. 45200  
 57075 Metz - Cedex 3, France  
 Tél. : +33 3 87 37 53 00  
 Fax. : +33 3 87 37 89 00  
 E-Mail : info.fr@jumo.net  
 Internet : www.jumo.fr



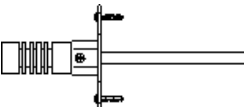

**JUMO AUTOMATION**  
**S.P.R.L. / P.G.M.B.H. / B.V.B.A**  
 Industriestraße 18  
 4700 Eupen, Belgique  
 Tél. : +32 87 59 53 00  
 Fax. : +32 87 74 02 03  
 E-Mail : info@jumo.be  
 Internet : www.jumo.be

**JUMO**  
**Mess- und Regeltechnik AG**  
 Laubisrütistrasse 70  
 8712 Stäfa, Suisse  
 Tél. : +41 44 928 24 44  
 Fax. : +41 44 928 24 48  
 E-Mail : info@jumo.ch  
 Internet : www.jumo.ch



## Références de commande

### Thermostat pour montage en saillie JUMO heatTHERM, type 603070

Code de commande	(6)	Différentiel de coupure 1
00		Sans différentiel de coupure (STB)
25	2,5%	de l'étendue de mesure
70	7%	de l'étendue de mesure
	(7)	Différentiel de coupure 2
00		Sans différentiel de coupure (STB)
25	2,5%	de l'étendue de mesure
70	7%	de l'étendue de mesure
	(8)	Longueur du capillaire 1
0		0 mm uniquement pour thermostat d'ambiance
2000		2000 mm
		Longueur spéciale sur demande
	(9)	Longueur du capillaire 2
0		0 mm uniquement pour thermostat d'ambiance
2000		2000 mm
		Longueur spéciale sur demande
	(10)	Matériau du capillaire 1
00		Sans capillaire
20	CrNi	Acier inoxydable
40	Cu	Cuivre
	(11)	Matériau du capillaire 2
00		Sans capillaire Thermostat simple
20	CrNi	Acier inoxydable
40	Cu	Cuivre
	(12)	Raccordement au process
10		Sonde ronde lisse/d'applique 
15		Sonde hélicoïdale 
35		Doigt de gant pour heat-THERM avec bride et pièce intermédiaire 
76 <sup>a</sup>		Pièce intermédiaire 

<sup>a</sup> Pour raccordement au process 76 sélectionner le doigt de gant supplémentaire suivant fiche technique 60.6710, le doigt de gant à visser U avec filetage 1/2"G en acier inoxydable (CrNi).

**JUMO GmbH & Co. KG**  
 Adresse de livraison :  
 Mackenrodtstraße 14,  
 36039 Fulda, Allemagne  
 Adresse postale :  
 36035 Fulda, Allemagne  
 Tél. : +49 661 6003-0  
 Fax. : +49 661 6003-607  
 E-Mail : mail@jumo.net  
 Internet : www.jumo.net

**JUMO Régulation SAS**  
 Actipôle Borny  
 7 rue des Drapiers  
 B.P. 45200  
 57075 Metz - Cedex 3, France  
 Tél. : +33 3 87 37 53 00  
 Fax. : +33 3 87 37 89 00  
 E-Mail : info.fr@jumo.net  
 Internet : www.jumo.fr

**JUMO AUTOMATION**  
**S.P.R.L. / P.G.M.B.H. / B.V.B.A**  
 Industriestraße 18  
 4700 Eupen, Belgique  
 Tél. : +32 87 59 53 00  
 Fax. : +32 87 74 02 03  
 E-Mail : info@jumo.be  
 Internet : www.jumo.be

**JUMO**  
**Mess- und Regeltechnik AG**  
 Laubisrütistrasse 70  
 8712 Stäfa, Suisse  
 Tél. : +41 44 928 24 44  
 Fax. : +41 44 928 24 48  
 E-Mail : info@jumo.ch  
 Internet : www.jumo.ch



## Références de commande

### Thermostat pour montage en saillie JUMO heatTHERM, type 603070

<b>Code de commande</b>	<b>( 13 )</b>	<b>Diamètre</b> (diamètre de la sonde)
6		Ø 6 mm
17		Ø 17 mm      Sonde hélicoïdale pour thermostat d'ambiance (pour raccordement au process 15)
3,5		Ø 3,5 mm      (pour raccordement au process 35)
	<b>( 14 )</b>	<b>Isolation du capillaire</b>
13		Tuyau en PVC, noir
	<b>( 15 )</b>	<b>Longueur de l'isolation</b> (à partir du boîtier)
460		460 mm Longueur spéciale sur demande
	<b>( 16 )</b>	<b>Matériau de la sonde 1</b>
20		CrNi              Acier inoxydable
40		Cu                 Cuivre
	<b>( 17 )</b>	<b>Matériau de la sonde 2</b>
00		Thermostat simple
20		CrNi              Acier inoxydable
40		Cu                 Cuivre
	<b>( 18 )</b>	<b>Options<sup>a</sup></b>
000		Sans option
402		Indice de protection du boîtier IP54
749		Plage de réglage avec 250 degrés (uniquement STB/STW)
758		Collier de fixation pour sonde d'applique
061		Avec homologation UL
702		Contact à rupture brusque à revêtement doré

<sup>a</sup> Énumérer les options l'une après l'autre, en les séparant par une virgule.

#### Code de commande

(1) (2) (3) (4) (5) (6) (7) (8) (9) (10) (11) (12) (13) (14) (15) (16) (17) (18)  
 6073070 / [ ] - [ ] - [ ] - [ ] - [ ] - [ ] - [ ] - [ ] - [ ] - [ ] - [ ] - [ ] - [ ] - [ ] - [ ] - [ ] / [ ] , ...

#### Exemple de commande

603070 / [0001] - [5] - [021] - [671] - [70] - [2000] - [40] - [10] - [00] - [00] - [00] - [00] - [6] - [00] - [00] - [6] / [000<sup>a</sup>] , ...

<sup>a</sup> Énumérer les options l'une après l'autre, en les séparant par une virgule.



## Accessoires

Set doigt de gant		Doigt de gant avec épaulement d'étanchéité		Adapté à 1 sonde		Attache pour décharge de traction		Plaque pour thermostat pour montage en saillie		Vis pour thermostat pour montage en saillie	
Numéro d'article	Type	Abréviation	Raccord	Ø du doigt de gant x longueur utile EL	Matériau	Druckbelastbarkeit bei +150°C					
60/60003177	Doigt de gant pour heatTHERM, 1 sonde	28	1/2"G	8 x 100 mm	laiton / nickelé	48 bar					
60/60003203				8 x 150 mm							
60/60003171				8 x 200 mm							
60/60003172				8 x 100 mm	Acier inox./ 1.4571	88 bar					
60/60003205				8 x 150 mm							
60/60003173				8 x 200 mm							

Set doigt de gant		Doigt de gant avec épaulement d'étanchéité		Adapté à 2 sondes		Attache pour décharge de traction		Plaque pour thermostat pour montage en saillie		Vis pour thermostat pour montage en saillie	
Numéro d'article	Type	Abréviation	Raccord	Ø du doigt de gant x longueur utile EL	Matériau	Pression d'utilisation à +150°C					
60/60003178	Doigt de gant pour heatTHERM, 2 sondes	29	1/2"G	2 x 8 x 100 mm	laiton / nickelé	48 bar					
60/60003204				2 x 8 x 150 mm							
60/60003174				2 x 8 x 200 mm							

Set doigt de gant		Doigt de gant avec épaulement d'étanchéité		Adapté à 2 sondes		Ressort de pression		Attache pour décharge de traction		Plaque pour thermostat pour montage en saillie		Vis pour thermostat pour montage en saillie	
Numéro d'article	Type	Abréviation	Raccord	Ø du doigt de gant x longueur utile EL	Matériau	Pression d'utilisation à +150°C							
60/60003175	Doigt de gant pour heatTHERM, 2 sondes	29	1/2"G	15 x 100 mm	Acier inox./ 1.4571	48 bar							
60/60003206				15 x 150 mm									
60/60003176				15 x 200 mm									

Pièce d'adaptateur pour doigt de gant					Matériau	
					Acier / nickelé	
Numéro d'article	60/60507273					